



Совет Безопасности

Distr.: General
31 December 2002
Russian
Original: Arabic

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 31 декабря 2002 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Наджи Сабри от 30 декабря 2002 года, в котором говорится об агрессии, совершенной авиацией Соединенных Штатов и Великобритании в отношении гражданских и религиозных учреждений и служебных объектов в мухафазах Басра и Эн-Насирия.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед Сальман Али
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ирака при Организации
Объединенных Наций от 31 декабря 2002 года на имя
Генерального секретаря**

Администрация Соединенных Штатов и ее лакей британское правительство добавили еще одно преступление в список их непрекращающихся преступлений против народа Ирака.

26 декабря 2002 года прилетевшие из Кувейта американские и британские самолеты при поддержке самолета E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта, выпустили ряд ракет по гражданским и религиозным учреждениям и служебным объектам, включая вещательные станции, в мухафазах Басра и Эн-Насирия. В результате этой грубой агрессии погибли три гражданских лица и ранено 16 человек, а также полностью разрушена мечеть в окрестностях города Эн-Насирия, в нескольких метрах от дома пророка Авраама, мир праху его. В результате агрессии причинен также ущерб вещательным станциям в мухафазах Басра и Эн-Насирия.

Наносимые Соединенными Штатами и Великобританией удары с воздуха по городам и селам Ирака, которые, продолжаясь с 1991 года, усилились, став почти ежедневными в 1998 году, привели к гибели тысяч иракских гражданских лиц и разрушению гражданских объектов, включая жилые дома, школы, фабрики, аэропорты, зернохранилища, мечети и церкви. Число враждебных полетов авиации в двух незаконно установленных воздушных исключительных зонах достигло в общей сложности 46 254.

Соединенные Штаты и Великобритания установили воздушные исключительные зоны на севере и юге Ирака в нарушение международного права, международного гуманитарного права и Устава Организации Объединенных Наций, а также вопреки воле международного сообщества, которое в целом осуждает такие агрессивные действия, считая, что они представляют собой акты международного терроризма, и требует их немедленного прекращения.

Кроме того, эта варварская террористическая агрессия, в которой непосредственно участвуют лидеры Государства Кувейт, представляет собой вопиющее фактическое нарушение резолюций Совета Безопасности о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, в которых содержится призыв ко всем государствам уважать суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность Ирака.

Мы надеемся, что в рамках обязанностей Секретариата Организации Объединенных Наций Вы обратите внимание Совета Безопасности на эту агрессию и ту опасность, которую она представляет для мира и безопасности в этом регионе и в мире. Мы призываем также Совет Безопасности отказаться от применяемых им двойных стандартов и избирательности, добросовестно выполнять свои обязанности по Уставу, положить конец этой террористической агрессии и привлечь к ответственности на основании закона ее участников — Соединенные Штаты, Великобританию и Кувейт.

(Подпись) Наджи Сабри
Министр иностранных дел Ирака